

Mercredi 10 juillet 2019, à 18h

Performance et conversation

avec l'artiste, chercheuse et dramaturge Aline Benecke

« Elle est loin la Lumière de la Méditerranée... »

Une proposition de QALQALAH **قلقلة**

En partenariat avec :

Le MO.CO.ESBA - École Supérieure des Beaux-Arts de Montpellier

L'Esban - École Supérieure des Beaux-Arts de Nîmes

L'ICI — centre chorégraphique national Montpellier - Occitanie / Direction Christian Rizzo

L'isdaT - institut supérieur des arts de Toulouse



QALQALAH قافلة, nouvelle plateforme d'échanges et de recherche artistiques fondée par Virginie Bobin et Victorine Grataloup, invite l'artiste, chercheuse et dramaturge Aline Benecke à présenter sa performance « Elle est loin la Lumière de la Méditerranée... », au CRAC Occitanie à Sète, mercredi 10 juillet à 18h.

C'est la première fois que le travail d'Aline Benecke, qui porte notamment sur les mémoires croisées de sa famille algérienne, française et allemande, est montré en France.

Cet événement public sera aussi l'occasion de partager les fruits d'un atelier de recherche et de production artistiques de trois jours, « Qalqalah : penser l'histoire », organisé du 8 au 10 juillet par QALQALAH قافلة avec Aline Benecke, au CRAC Occitanie et en partenariat avec le Master exerce d'ICI — CCN de Montpellier, l'École Supérieure des Beaux-Arts de Montpellier, l'École Supérieure des Beaux-Arts de Nîmes et l'isdaT - institut supérieur des arts de Toulouse.

**« Elle est loin la Lumière de la Méditerranée... »
PERFORMANCE LE 10 JUILLET À 18H**

Au dos d'une photographie, ces quelques mots écrits au stylo bille : « Caserne à Nantes, notre premier logement ». L'image a été prise au début des années 60, dans une ancienne prison militaire où fut hébergée la famille maternelle d'Aline Benecke, immigrée en France en 1962. Comme tant d'autres familles algériennes dont certains membres, qu'on appelle des harkis, auraient collaboré avec les forces militaires françaises pendant la guerre, elle a dû quitter le pays au moment de l'indépendance. La photographie, envoyée par l'une de ses tantes, est l'une des rares traces visuelles d'une histoire d'exil que l'artiste tente de reconstituer. Au-delà des manques et des silences, Aline Benecke compose un lexique à la fois politique et poétique pour décrire les capacités d'un sujet diasporique à (re)créer un foyer.

Cette image sera le point de départ d'une enquête qui mènera l'artiste de Berlin à Nantes, Paris, Vincennes et Marseille, à la rencontre d'archives documentaires et télévisuelles, d'historien·ne·s et d'artistes, mais aussi des mémoires de sa propre famille.

Comment écrire une histoire qui se dérobe ? Comment dépasser les catégories imposées par les récits politiques, historiques et médiatiques existants ? En convoquant les outils de l'architecture et de la performance, Aline Benecke se livre à un émouvant exercice de fabulation critique pour, du bout des doigts, écrire la possibilité d'une contre-histoire toujours en mouvement.

La performance sera suivie d'une conversation avec Virginie Bobin et Victorine Grataloup, co-fondatrices de QALQALAH قافلة et d'une discussion avec le public.

**« Qalqalah : penser l'histoire »
ATELIER DE RECHERCHE ET DE PRODUCTION
DU 8 AU 10 JUILLET**

« Qalqalah : penser l'histoire » est le deuxième atelier organisé par QALQALAH قافلة, plateforme d'échanges artistiques, de recherche et de traduction fondée en 2018, qui prend les formes d'un espace éditorial en ligne (à paraître en 2020) mais aussi d'une programmation publique d'événements, d'ateliers et d'expositions. QALQALAH قافلة rassemble artistes, théoricien·ne·s et chercheur·e·s internationaux·nales engagé·e·s dans l'articulation de problématiques artistiques, politiques et sociales, et particulièrement concerné·e·s par les enjeux liés à la traduction et aux interactions entre les langues, notamment le français, l'arabe et l'anglais.

L'atelier, co-animé par Aline Benecke, prend pour point de départ une nouvelle de fiction de la curatrice et chercheuse Sarah Rifky : son personnage principal, Qalqalah, linguiste vivant en 2048, s'interroge sur les possibles manières de raconter l'histoire dans un aller-retour incessant entre les langues, les modes de narration et les temporalités. L'atelier — auquel participeront étudiant·e·s et artistes associé·e·s aux écoles supérieures d'art de Montpellier, Nîmes et Toulouse et au Master exerce d'ICI-CCN de Montpellier — forme une étape dans la réflexion publique initiée par Virginie Bobin et Victorine Grataloup pour penser collectivement les formes et les enjeux de QALQALAH قافلة .

L'atelier et l'événement public constituent les prémises d'une collaboration au long cours entre QALQALAH قافلة et le Centre régional d'art contemporain Occitanie, qui donnera lieu à une exposition de mars à mai 2020 à Sète.

ALINE BENECKE

Aline Benecke mène actuellement un projet de recherche artistique intitulé "Aesthetics of Wit(h)-nessing", dans le cadre du PhD-in-practice de l'Académie des Beaux-Arts de Vienne. À travers ateliers, installations, textes et performances, elle travaille à re-créer des scénarios à partir des photographies absentes de son album familial. Sa première pièce solo, *picture this...* a été présentée dans de nombreux festivals en Allemagne (où elle vit) et à l'international, parmi lesquels le Goteborg Dans&Teater Festival, la transmediale de Berlin et Diskurs Festival Gießen.

En tant que performeuse et dramaturge, Aline Benecke a notamment collaboré avec Monster Truck, Jens Heitjohann et Lulu Obermayer. Le travail d'Aline Benecke a reçu le soutien de la bourse "Work and Research" du Sénat de Berlin, d'une bourse pour jeunes artistes du Goethe Institute ainsi que de plusieurs résidences en Allemagne et à l'international. Elle a enseigné au Hochschulzentrum für Tanz/HZT ainsi que dans le département de "Theory and Practice of Visual Communication" à l'école des Beaux-Arts de Kassel.

VIRGINIE BOBIN

Virginie Bobin développe des projets curatoriaux collaboratifs pouvant prendre la forme d'expositions, de publications, d'ateliers, de séminaires, d'interventions pédagogiques, de textes ou encore de conversations au long cours avec artistes, commissaires ou chercheur·e·s. En octobre 2018, elle rejoint le PhD-in-practice en recherche artistique de l'Académie des Beaux-Arts de Vienne. Auparavant, elle a été Responsable des programmes de la Villa Vassilieff, lieu de résidences, de recherche et d'expositions qu'elle a co-créé en 2016. Elle a travaillé pour Bétonsalon - Centre d'art et de recherche, le Witte de With Center for Contemporary Art (Rotterdam), Manifesta Journal, Les Laboratoires d'Aubervilliers et Performa, la Biennale de Performances de New York. Ses projets curatoriaux et de recherche ont été présentés dans des institutions internationales, telles que MoMA PS1, e-flux space ou Tabakalera, et ses textes ont été publiés dans de nombreux catalogues d'exposition ou revues (Metropolis M, Frieze /de, Flash Art, Switch on Paper...). Elle est également traductrice.

VICTORINE GRATALOU

Victorine Grataloup est commissaire d'exposition indépendante et directrice adjointe du Cneai = Centre national édition art image. Elle a étudié l'histoire et la théorie de l'art à l'EHESS et à l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne, où elle est aujourd'hui chargée de cours.

Avec le collectif curatoriale « Le Syndicat Magnifique » qu'elle a co-fondé en 2012, Victorine Grataloup s'attache à traduire les formes de l'émergence en travaillant avec des artistes d'une génération proche de celle des membres du collectif, qui ont grandi entre l'effondrement du mur de Berlin et l'arrivée des NTIC. Les objets théoriques du Syndicat (voracité des modes de diffusion de l'image, individualisme et défiance politique par exemple) sont autant sources de préoccupation que d'exaltation formelle.

EQUIPE DU CRAC

Direction

Marie Cozette

Administration

Manuelle Comito

Régie

Cedric Noël

Assistante-gestionnaire

Martine Carpentier

Communication, partenariats et relations publiques

Sylvie Caumet

Assistant web

Patrice Bonjour

Service des publics

Vanessa Rossignon

Documentation, mission jeune public

Karine Redon

Service éducatif

Cecile Viguié,
Chantal Serieux

Equipe de médiation

Un Goût d'illusion-Montpellier

Equipe de Monteurs

Backface - Montpellier

CONTACT PRESSE

CRAC Occitanie

Sylvie Caumet
sylvie.caumet@laregion.fr



En ce moment au Crac Occitanie à Sète

Anne-Lise Coste : *La vie en rose*

Commissaire : Marie Cozette

Valentine Schlegel : *Tu m'accompagneras à la plage ?*

Commissaire : Hélène Bertin

CRAC OCCITANIE

Centre d'art Contemporain
Occitanie / Pyrénées - Méditerranée - Sète

26 quai Aspirant Herber 34200 Sète
+33 (0)4 67 74 94 37 - crac@laregion.fr - www.crac.laregion.fr

Ouvert tous les jours de 12h30 à 19h sauf le mardi

Facebook / Instagram / Twitter :
@crac_occitanie

PARTENARIATS PRESSE



RÉSEAUX



Le Centre Régional d'Art Contemporain est géré par la Région/Pyrénées-Méditerranée. Conventionné par l'Etat, il bénéficie du soutien du Ministère de la Culture avec le concours de la Préfecture de la région Occitanie - Direction Région des Affaires Culturelles.



MO.CO.ESBA

ésban

École supérieure
des beaux-arts de Nîmes

institut supérieur
des arts
de Toulouse
beaux-arts
spectacle vivant



Institut Chorégraphique International
— CCN Montpellier - Occitanie / Pyrénées
Méditerranée — Direction Christian Rizzo